

LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

PARCOURS BRETON

Semestre 3

APPROFONDISSEMENT LINGUISTIQUE

Traduction

Présentation

Thème : traduction du français vers le breton.

Version : traduction du breton vers le français.

Cette UE est un entraînement à la traduction à partir de textes littéraires en breton et en français. Au cours de l'année, les étudiants seront confrontés à des textes qui présenteront une langue de plus en plus élaborée.

Bibliographie

Francis Favereau, Geriadur ar brezhoneg a-vremañ, Skol Vreizh, Morlaix, 2000.

Martial Ménard, Dictionnaire français-breton, Palantines, 2012.

Petits dictionnaires : Mouladurioù Hor Yezh, Al liamm...

Petit Robert, Dictionnaire de la langue française.

Roparz Hemon, Grammaire bretonne, Al Liamm, 1971.

Eugène Chalm, La grammaire bretonne pour tous, An alarc'h, 2011.

Francis Favereau, Grammaire du monde contemporain, Skol Vreizh, 2000.

Jules Gros, Le trésor du breton parlé, 4 volumes. Dictionnaire français-breton des expressions figurées, 2 volumes, 1993.